

ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI
Fakulta filozofická
Katedra románských jazyků

PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE
(Posudek oponenta)

Práci předložil(a) student(ka): **Barbora Krákorová**
Název práce: **Les Expositions universelles à Paris jusqu'en 1900**

Oponoval: **PhDr. Dagmar Kolářiková, Ph.D.**

1. CÍL PRÁCE (uveďte, do jaké míry byl splněn):

Stanovení cíle nevěnovala studentka patřičnou pozornost. V úvodu práce je cíl formulován nejasně, neboť autorka uvádí, že cílem práce je „présenter les constructions qui furent établies et de trouver leurs vestiges d'architecture qui se situent à Paris jusqu'à aujourd'hui“ (tzn. představit stavby, které byly postaveny, a najít jejich architektonické stopy v dnešní Paříži). I když z názvu práce (který ale úplně nekorresponduje s obsahem práce – informace o samotných výstavách z práce nenačerpáme) i kontextu vyplývá, že se jedná o budovy postavené u příležitosti světových výstav v Paříži, domnívám se, že v cíli práce by tato skutečnost měla být zmíněna. Nicméně lze konstatovat, že stanovený cíl byl v práci naplněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionálnost teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Práce je rozdělena do 4 hlavních kapitol, v nichž studentka pojednává o významu světových výstav obecně, jejich rozdělení, historii výstav v Paříži do r. 1851 a v neposlední řadě o hlavních budovách a dalších stavbách, které byly vystavěny u příležitosti světových výstav konaných v r. 1855, 1867, 1878, 1889 a 1900. Práce je čistě popisného charakteru, na čtenáře působí místy velmi monotónně. Text je vhodně doplněn obrázky popisovaných budov, nicméně v textu odkazy na tyto obrázky chybí. Na příkladu obrázku č. 24 ukazují, proč se domnívám, že by bylo vhodné na ně odkazovat: na popisku pod obrázkem je uveden „Pavillon de l'Angleterre“, v textu se však hovoří pouze o „la maison Doulton et Lambert“ (zde došlo mj. ke zkomolení jména, správně má být Lambeth). Větší propojenost mezi textem a obrázky by možná zamezila i dalším nepřesnostem v názvech památek, například na s. 31 je v textu název pavilonu „Le pavillon de la Norvège et de la Suède“, zatímco v popisku pod obrázkem figuruje „Le Pavillon de la Suède et de la Norvège“, což je správný název. Práce je vhodně doplněna přílohami se zdroji obrázků a mapami.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Autorka správně cituje a odkazuje na literaturu, práce vyhovuje rovněž z hlediska grafické úpravy. Členění kapitol je přehledné, práce má i logickou strukturu, podkapitoly čtvrté úrovně však nejsou uvedeny v obsahu práce. Nicméně z jazykového hlediska práci považuji spíše za podprůměrnou, je v ní velké množství gramatických i pravopisných chyb, z nichž některé vedou i k nesrozumitelnosti textu. Pro ilustraci uvádím text ze s. 3: „Jusqu'alors, dans la majorité des cas, les organisateurs se contentent des édifices que Paris offre où il construit les bâtiments temporaires de petites dimensions qui n'obligent pas à détruire l'espace auteur d'eux“ (podtrženy jsou pouze gramatické a pravopisné chyby, pochybovat lze i o některých výrazech, jako například „détruire l'espace“). Studentka velmi často neoznačuje množné číslo podstatných jmen (např. s. 5 la division des exposition) i přídavných jmen (např. s. 7 – une idée des exposition industrielle), ženský rod přídavných jmen (např. s. 7 – Exposition universelle et internationale), chybí ve shodách u participií (s. 7 – ils furent limités, s. 5 – choisir les pays accueillants les Expositions futures – participium přítomné je neměnné), dopouští se nepřesností v přívucích, velké množství chyb bylo zaznamenáno u slovesných tvarů (např. s. 7 – L'Angleterre eut reprimé), chyby jsou časté i v samotných názvech podkapitol – např. 2.1 Développement de la commerce et de l'industrie, 3.1 Bureau International des Expositions, 5.2 Palais de Cristal et Exposition Universelle de Londres en 1851, 5.5.3.1 Vestiges de la Rue de Nations, 5.5.3.2 Vestige du Palais de Trocadéro, 5.6.1.2 Palais de l'industrie diverses, velké množství chyb najdeme i v českém a francouzském resumé, což rovněž snižuje kvalitu práce.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z bakalářské práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Studentka prokázala schopnost práce s odbornou literaturou, informace čerpala z dostatečného množství zdrojů, což svědčí o hlubším studiu problematiky. Práce je však popisného charakteru, chybí vlastní vhled do dané problematiky. Za zásadní nedostatek práce však považuji velké množství gramatických a pravopisných chyb a také velké množství nepřesností ve jménech, názvech (např. vedle již uvedených pochybení mohu zmínit např. název muzea na s. 31, které autorka označuje jako Musée Roybert Fould, jeho skutečný název je však Musée Roybet Fould).

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

1. V práci jsem nenašla zmínku o jedné z atrakcí Světové výstavy z r. 1900 - Le Globe Céleste – vysvětlíte, o co se jedná.

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA

(výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl):

dobře

Datum: 12. 5. 2017

Podpis:

Kolářová